

CONCOURS ATS

- SESSION 2006 -

EPREUVE D' ESPAGNOL

Dictionnaire et calculatrice interdits

Code de l' épreuve : ATS – ESP2

Durée de l' épreuve : 1 h 00

Compréhension d' un texte long :

Se ha muerto el loro de Compte

En el suelo, al fondo del patio, yacía el loro insepulto. Lo habían colocado junto a una lámpara de pie, para que todos pudieran verlo mejor. El papagayo, panza arriba, con las patillas agarrotadas y los ojos cerrados, posaba sobre una gamuza de limpiar los muebles. De puro tieso y sólido, parecía loro de madera. Y por lo deslucido del plumaje, objeto muy usado. Era una birria de loro, así en muerto.

Los propietarios de la casa, muy señoritos, fumaban y hablaban con unos y otros. La verdad es que debe resultar difícil comportarse en el duelo de un loro. Porque si te pones triste, es ridículo. Y si alegre o despectivo, como la gente le tenía tanta ley, podría resultar frívolo. [...]

— Con lo que tendrá hablado ese loro — dijo un viejo, que de puro gaga contemplaba el difunto desde una silla baja y con ambas manos sobre la revuelta de la cayada. Cuando nos llevaron a la guerra de Cuba, gritaba a todo el que se paraba en la ventana : « Yanki jodío, yanki jodío, rrrrrrrrr ».

— Es que este loro siempre fue muy patriota — dijo un hombre gordo con una verruga en la nariz —, porque cuando la guerra de África decía cosas contra los moros.

— Claro, el pobre, repetía lo que oía — comentó una mujer que tenía a una chica muy grandona entre los brazos.

— Sí, porque cuando la guerra civil — dijo uno de los Compte — se pasó tres años gritando : « ¡ Mueran los fachas (1) ! » Y claro, luego, el treinta y nueve (2), mi madre tuvo que quitarlo de la ventana unos cuantos días para evitarnos compromisos.

— Es natural, el pobre — volvió a decir el hombre de la verruga — no se aperció que había acabado la guerra y que había que decir lo contrario.

— Claro, así que aprendió a decir — continuó el Compte — « nacionales valientes y rojillos (3) sinvergüenzas », mi madre lo volvió a la ventana. Ha pasado el pobre por tantas guerras y bandos, que no sé cómo no le habrán pegado algún tiro, porque en este país ya se sabe.

— Es verdad, — volvió el de la verruga — aquí, en España, hay que estar preparado para cambiar de ideas a tiempo si quieres que no te enfosen por un grito más o menos.

— Este loro lleva en Tomelloso desde los franceses — dijo uno.

— No tanto, hombre, no tanto — dijo el mayor de los Compte.

— Pues yo lo he conocido toda mi vida. Mi padre también. Y mi abuela hablaba de él — insistió el de los franceses.

— Siempre se dijo en este pueblo : « eres más viejo que el loro de Compte ». Por algo será — aclaró la mujer de la niña.

— Pues a una calle de este pueblo deberían llamarle « del loro de Compte ». Se lo tiene bien merecido — dijo uno.

— Por terco (4) — saltó otro. Y sonó un coro de risas.

— Por terco, y porque siempre estuvo de acuerdo con los poderes constituidos, — dijo Rosauro el barbero, que era muy irónico.

García Pavón, *El rapto de las Sabinas*, Barcelona, 1969(Texto adaptado)

(1) terme péjoratif pour « fascistes » - (2) l' année 1939 - (3) sympathisants communistes - (4) entêté

Choisir parmi les quatre possibilités. Toutes les questions font référence au texte.

- 1) En el texto se habla de ...
(A) un ser humano (C) un gallo
(B) un muñeco (D) un papagayo
- 2) El loro está ...
(A) sobre un mueble (C) sepultado
(B) en el suelo (D) de pie
- 3) Según el narrador, el loro parece ...
(A) muy vivo (C) enfermo
(B) de madera (D) agitado
- 4) La familia de la casa es ...
(A) acomodada (C) alegre
(B) pobre (D) frívola
- 5) El viejo participó en ...
(A) una revuelta (C) la guerra de África
(B) la guerra de Cuba (D) la misa del difunto
- 6) El loro solía ...
(A) repetir lo que oía (C) hablar de sus propietarios
(B) decir disparates (D) pedir dinero porque era pobre
- 7) Al final de la guerra civil ...
(A) los nacionales habían perdido
(B) el loro ya no gritaba “¡ Mueran los fachas !”
(C) la familia Compte tuvo que huir
(D) los nacionales habían vencido a los republicanos
- 8) En todas las guerras, el loro había aprendido a ...
(A) cantar el himno nacional
(B) ser patriota
(C) luchar contra el enemigo
(D) defenderse con arma de fuego
- 9) Según el hombre gordo, en España ...
(A) lo mejor es defender sus ideas
(B) puede ser peligroso luchar por sus ideas
(C) lo mejor es cambiar de ideas en el momento más oportuno
(D) hay un consenso nacional
- 10) Según uno de los presentes, el loro ...
(A) ha llegado antes que los franceses en Tomelloso
(B) ha llegado después que los franceses en Tomelloso
(C) al mismo tiempo que los franceses en Tomelloso
(D) siempre ha vivido en Tomelloso

- 11) Era común en este pueblo decir :
- (A) « el loro de Compte es mayor que tú »
 - (B) « eres tan viejo como el loro de Compte »
 - (C) « eres menor que el loro de Compte »
 - (D) « eres mayor que el loro de Compte »
- 12) En el pueblo se solía ...
- (A) celebrar el cumpleaños del loro
 - (B) pasar por la calle del loro
 - (C) hablar con el loro para divertirse
 - (D) darle mucha importancia al loro
- 13) Según uno de los presentes, llamar a una calle del pueblo con el nombre del loro de Compte ...
- (A) es algo que cae por su peso
 - (B) es algo inmerecido
 - (C) es una idea extrafalaria
 - (D) es es una utopía
- 14) La ironía es algo que el barbero ...
- (A) utiliza a menudo
 - (B) se niega a utilizar
 - (C) utiliza de vez en cuando
 - (D) no comparte con nadie
- 15) Según el barbero, el loro es ...
- (A) astuto
 - (B) listo
 - (C) avisgado
 - (D) terco

Vocabulaire et compréhension : Texte à trous.

Una nación dentro de otra
(Dionisio Cañas)

Si uno va a **(16)** banco de la ciudad de Nueva York, se puede encontrar con letreros como éste : « Siéntete famoso todos los días » o « Pregúntanos acerca de nuestra Cuenta de Cheques de Oro ». Cuando le **(17)** a la compañía telefónica Verizon que te envíe las facturas en castellano, no sólo lo hacen con mucho gusto : te envían las facturas en un **(18)** perfecto, aunque con sabor a Nueva York, como cuando le dicen « larga distancia » a las llamadas internacionales. Y es que el largo recorrido que ha realizado el español en los Estados Unidos hasta el siglo XXI, no sólo está ligado a la **(19)** hispana y sus instituciones en este país, **(20)** a que el mundo de **(21)** ha comprendido que hablando en castellano se puede hacer más dinero.

Hace ya mucho tiempo que el español, **(22)** y escrito, es una nación dentro de los Estados Unidos. No sólo los hispanohablantes nunca **(23)** de comunicarse en el ámbito familiar en castellano, sino que, a pesar de los esfuerzos de su Gobierno por diluir la **(24)** hispana en

un vago concepto de nacionalidad estadounidense, durante las últimas tres décadas del siglo XX los hispanohablantes han ido **(25)** su idioma y su cultura en todo el país.

Como **(26)** directo de este fenómeno – **(27)** en Nueva York desde el año 1973 – y en mi **(28)** faceta de profesor y escritor, he podido observar cómo tanto mis estudiantes hispanos como la gente de **(29)** ha pasado de casi avergonzarse de hablar español a decir con orgullo « soy latino, hablo español ». Pero llegar a este punto del orgullo hispano no ha sido **(30)** ; el español ha tenido también que **(31)** a bastantes opositores y enemigos de nuestra lengua.

La tendencia, dentro del español que se habla en EEUU, es acomodarse al vocabulario que ha sido principalmente establecido por puertorriqueños, cubanos, dominicanos, mexicanos y chicanos. Los sondeos que se han realizado entre la población hispanohablante indican el deseo mayoritario de usar y aprender un español estándar, o sea, un idioma cuya comprensión no dificulten los americanismos y los anglicismos. En **(32)** de comunicación se manifiesta esta tendencia al uso de un español que pueda ser **(33)** por todos los hispanohablantes de la nación.

La buena **(34)** de la que goza el español en los Estados Unidos se debe a la infatigable resistencia de la población hispanohablante por conservar sus valores culturales ante los ataques de los fundamentalistas del *ante todo el inglés*, al empeño de algunas instituciones académicas en **(35)** y consolidar los usos del castellano en este país [...] y, finalmente, a lo que fue hasta el 11 de septiembre de 2001 una sociedad – la estadounidense – abierta, tolerante y **(36)** con las culturas de los inmigrantes que han enriquecido este país a través del siglo XX.

Choisir entre les quatre possibilités le mot qui s'insère le mieux dans le sens général du texte.

- | | | | |
|------------------------|------------------|------------------|---------------------|
| (16) (A) semejante | (B) tal | (C) cualquier | (D) otro |
| (17) (A) pides | (B) necesitas | (C) preguntas | (D) llamas |
| (18) (A) inglés | (B) americano | (C) hebreo | (D) español |
| (19) (A) gente | (B) policía | (C) población | (D) poblada |
| (20) (A) sino también | (B) y también | (C) pero también | (D) aun también |
| (21) (A) los comercios | (B) los mercados | (C) los negocios | (D) los financieros |
| (22) (A) dicho | (B) leído | (C) hablado | (D) aprendido |
| (23) (A) impidieron | (B) prohibieron | (C) renunciaron | (D) dejaron |
| (24) (A) identidad | (B) fuerza | (C) belleza | (D) naturaleza |
| (25) (A) invadiendo | (B) propagando | (C) imponiendo | (D) expandiendo |
| (26) (A) espectador | (B) testigo | (C) testimonio | (D) intérprete |
| (27) (A) voy | (B) soy | (C) ando | (D) vivo |
| (28) (A) famosa | (B) múltiple | (C) variopinta | (D) doble |
| (29) (A) arriba | (B) abajo | (C) la calle | (D) hoy |
| (30) (A) pan bendito | (B) posible | (C) fácil | (D) pensado |
| (31) (A) atacar | (B) ganar | (C) luchar | (D) vencer |
| (32) (A) los medios | (B) las medias | (C) los accesos | (D) las vías |
| (33) (A) entendido | (B) oído | (C) discutido | (D) admirado |
| (34) (A) suerte | (B) noticia | (C) tendencia | (D) salud |
| (35) (A) obligar | (B) divulgar | (C) promocionar | (D) anunciar |
| (36) (A) respecta | (B) respetuosa | (C) respetuosa | (D) respetable |

Grammaire et structures de la langue :

Choisir parmi les quatre possibilités celle qui, grammaticalement correcte, respecte le sens de la phrase.

- (37) No vendemos ... marcas ... también equipos.
 (A) sólo – y (B) sólo – sino (C) tantas – sino (D) sólo – con
- (38) Esta preocupación no deja ... ser extraña.
 (A) con (B) para (C) sin (D) de
- (39) Unos 600.000 españoles atravesaron la frontera ... tres años.
 (A) durante (B) a través de (C) tras (D) en
- (40) Han desaparecido unas joyas ... valor se desconoce.
 (A) con (B) cuya (C) que el (D) cuyo
- (41) ... horas y horas caminando por la selva.
 (A) eran (B) llevaban (C) había (D) tenían
- (42) El movimiento obrero ... en pie de lucha.
 (A) es (B) era (C) está (D) sería
- (43) Las naciones son ... complejas ... suponen los políticos.
 (A) más – que (B) tan – de lo que (C) más – tanto (D) más – de lo que
- (44) La gente ... loca de entusiasmo.
 (A) se hacía (B) se volvía (C) ponía (D) se formaba
- (45) El examen de las economías, ... desarrolladas ... subdesarrolladas muestra que la distribución siempre es cara.
 (A) tan – que (B) tan – como (C) tantas – como (D) tanto – como
- (46) Entre los animales ... prolíficos de las especies superiores se encuentran los gatos.
 (A) los más (B) más (C) lo mejor (D) tanto más
- (47) Si ... un hombre no ... eso.
 (A) eres – harías (B) fueras – harías (C) sería – harías (D) es – harías
- (48) Dudaba yo ... venir a verte o no.
 (A) para (B) de (C) por (D) en
- (49) No me parecía posible que ... personas tan gigantescas.
 (A) sigan existiendo (B) existían (C) existieran (D) existieron
- (50) Hay que actuar de prisa, antes de que ella se ...
 (A) dormía (B) duerme (C) duerma (D) dormirá
- (51) Con esa vista, cuando ... mayor ... estudiar para ser aviador.
 (A) es – podrás (B) seas – podrás (C) seas – podría (D) eres – puedes
- (52) No me ... con mentiras, que ya te ...
 (A) vienes – conozco (B) vengas – conozco (C) vendrás – conocí (D) vendrías- conocí

- (53) Me gusta que los hombres ... ideas originales.
(A) tenían (B) tienen (C) tuvieron (D) tengan
- (54) Este coche no ... parecido a ... de los otros.
(A) está – ninguno (B) está – alguno (C) es – alguno (D) es – ninguno
- (55) Márchate y ... lo que yo ...
(A) hará – diga (B) haced – dicen (C) haga – digo (D) haz – digo
- (56) Hasta que te ... calmado no pienso abrirte.
(A) has (B) hayas (C) habrás (D) habías
- (57) Por muy gastados que ... , siempre servirán.
(A) estén (B) están (C) estarán (D) estuvieron
- (58) Mientras no ... a internar a la señora en una clínica la cosa no ... solución.
(A) se deciden-tiene (B) se decidirán-tendrá (C) se decidirían-tendría (D) se decidan-tendrá
- (59) Un día te tengo que ... al mar, es una pena que no lo ...
(A) traer –conozcan (B) llevar –conozcas (C) traer –conoce (D) llevar –conocieras
- (60) Ella fue ... lo ...
(A) el que – trajo (B) la que – trae (C) la que – trajo (D) quien - trae

